

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE

Synthèse de l'année en quelques chiffres...

20

22

SOMMAIRE

- 3** Enseignement
- 5** Transmission familiale
- 5** Petite enfance
- 7** Apprentissage du basque aux adultes
- 8** Loisirs
- 9** Edition et lecture publique
- 10** Médias
- 12** Formation professionnelle
- 13** Qualité de la langue & validation linguistique
- 14** Certification
- 15** Soutien aux opérateurs de l'action linguistique

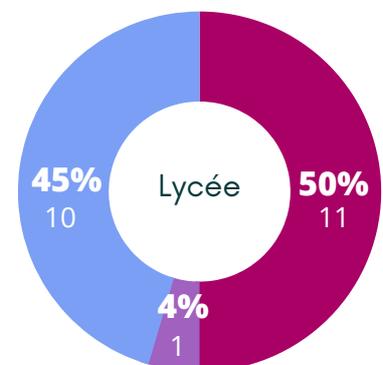
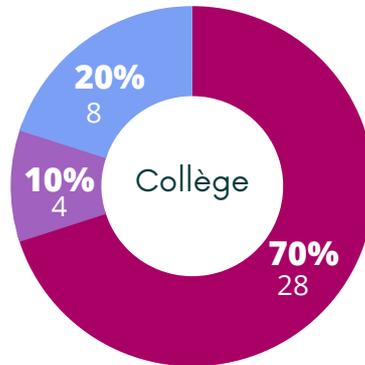
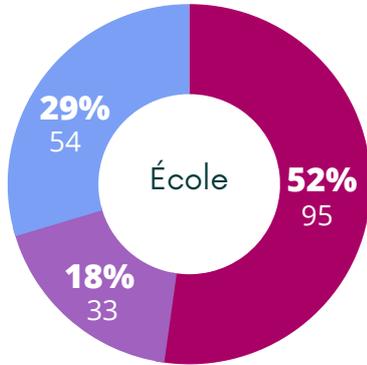
L'Office Public de la Langue Basque est un groupement
d'intérêt public constitué et financé par :





Enseignement

L'offre d'enseignement



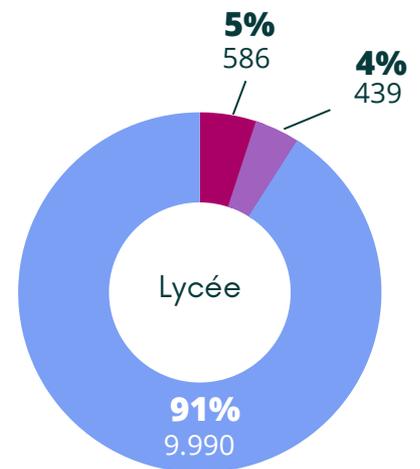
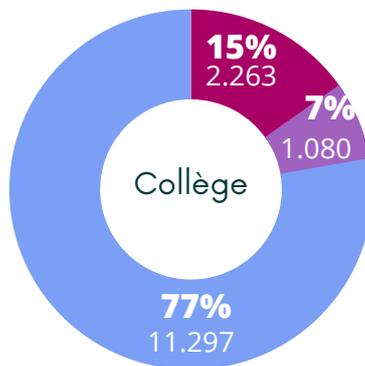
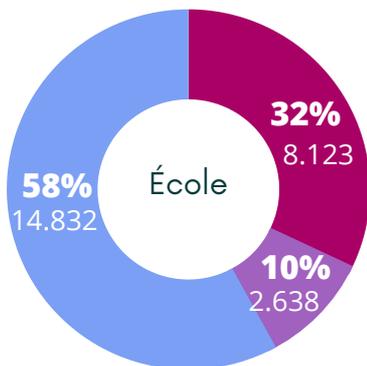
Unilingue

Bilingue

Immersif

Les élèves

Sur les 52.751 élèves scolarisés à la rentrée 2022...



Développement de l'enseignement bilingue et immersif



- Autorisation de 2 nouveaux projets d'enseignement immersif en maternelle : Larrau & Barcus
- 5 extensions de l'enseignement immersif à la grande section
- 1 extension de l'enseignement immersif au cycle 2 (école publique d'Irissary)



2022-2023: 44 établissements scolaires de la filière publique ou privée confessionnelle offrent un enseignement immersif en maternelle (dont 1 au cycle 2)

Le matériel pédagogique

Soutien financier annuel au fonctionnement du centre pédagogique



(pour un montant total de 410.000€ au titre de 2021-2022)

Dans le cadre du financement du programme éditorial 2021:

Soutien à la publication de



15 titres

Pour un montant total de



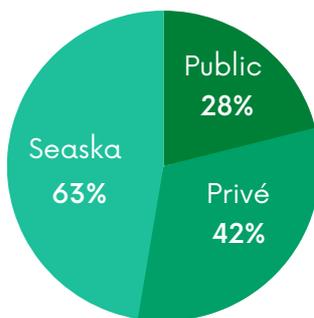
147.000 €

Le soutien à l'usage du basque à l'école

78

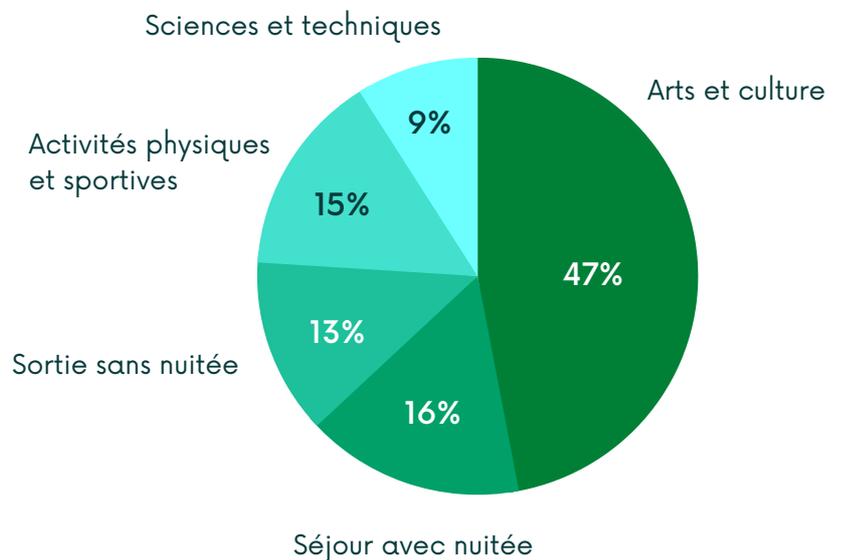
établissements participants

Soit 38% des établissements proposant un enseignement bilingue ou immersif



171

projets retenus par le comité



Enveloppe globale de 67.850 €



Transmission familiale

La sensibilisation des familles



Mise à jour du Pack de sensibilisation des jeunes parents en partenariat avec la CAPB

1.200 Pack distribués par la CAPB en 2022



Petite enfance

Leha : accueil collectif en langue basque

Comité des labels du 10 novembre 2022:

- **4** nouveaux EAJE déclarés en démarche de labellisation (tous de modèle C)
- **2** EAJE labellisés (1 de modèle B et 1 de modèle C)

Aujourd'hui, le "réseau Leha" c'est donc:



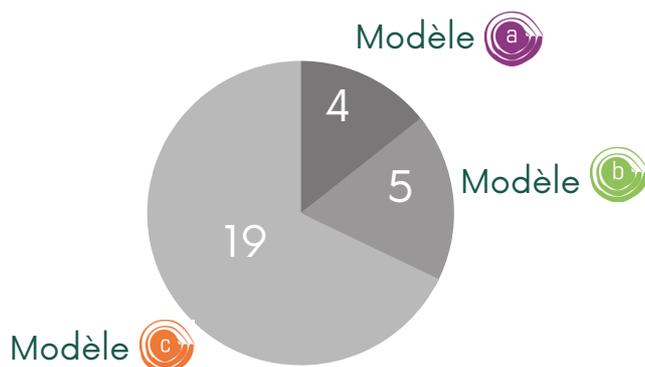
940 familles bénéficiaires



45% des EAJE du territoire
28 EAJE sur 62



37% des places en EAJE
630 places sur 1692



28 crèches



Petite enfance

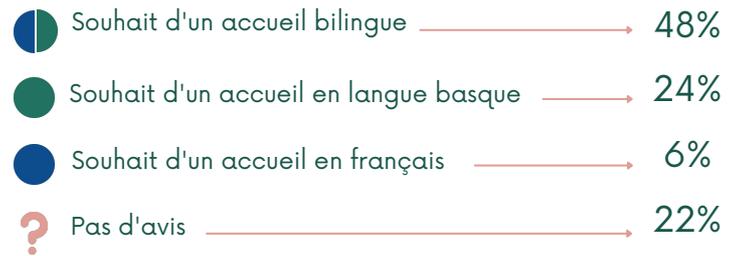
Evaluation du dispositif partenarial réalisée en 2022

Profil des familles

Compétence langue basque des parents

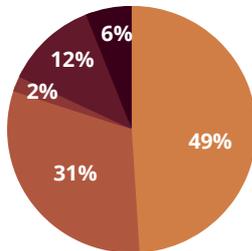


Préférences d'accueil linguistique au départ

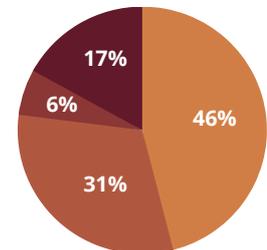


Satisfaction des familles

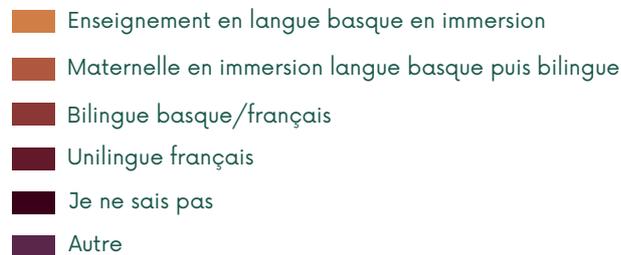
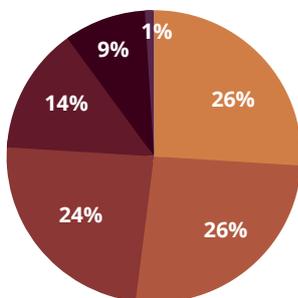
Information reçue



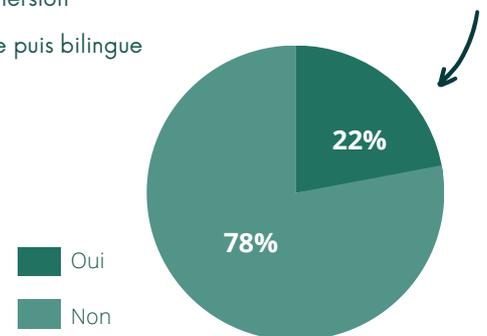
Accueil linguistique



Choix de scolarisation



Influence de l'accueil en langue basque sur le choix?





Apprentissage du basque aux adultes

Elaboration d'un état des lieux de l'apprentissage du basque d'initiative personnelle



Quelques données...



11 organismes de formation



dont **5** associatifs



24 lieux de formation



1600 apprenants sur l'ensemble du territoire
dont les 3/4 formés par AEK



Adoption d'une feuille de route pour la définition d'une **politique publique** pour le développement et la structuration de l'apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle



Loisirs

Accompagnement d'Uda Leku



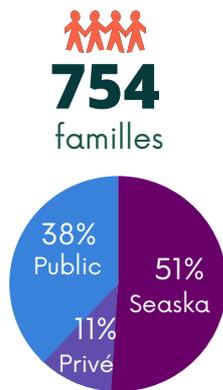
Signature de la 1ère convention pluriannuelle d'objectifs et de moyens



"Zoom" sur l'activité d' **Uda Leku**, principal acteur des loisirs éducatifs en langue basque du territoire du Pays Basque Nord

Source: données Uda Leku 2021


1008
enfants accueillis




14.334
jours-enfants


3
stages BAFA
organisés


97
stagiaires
BAFA

Séjours transfrontaliers IKUSIKA

En partenariat avec le Gouvernement autonome basque, l'OPLB a financé et accompagné la mise en oeuvre de deux séjours transfrontaliers expérimentaux en langue basque à Azkoitia (Gipuzkoa). 35 enfants du Pays Basque Nord ont pu en bénéficier.

Séjour 1



Du 10 au 16 juillet

 Youtube et
création vidéo en euskara

 **14 adolescents** de 13 à 15 ans

8   **6**


Seaska 64% Privé 21% Public 14%

Séjour 2



Du 17 au 23 juillet

 Création radio
en euskara

 **21 enfants** de 9 à 12 ans

12   **9**


Seaska 29% Privé 19% Public 52%



Edition et lecture publique

Soutien à l'achat de supports éditoriaux en langue basque



Enveloppe de **10.000 €**

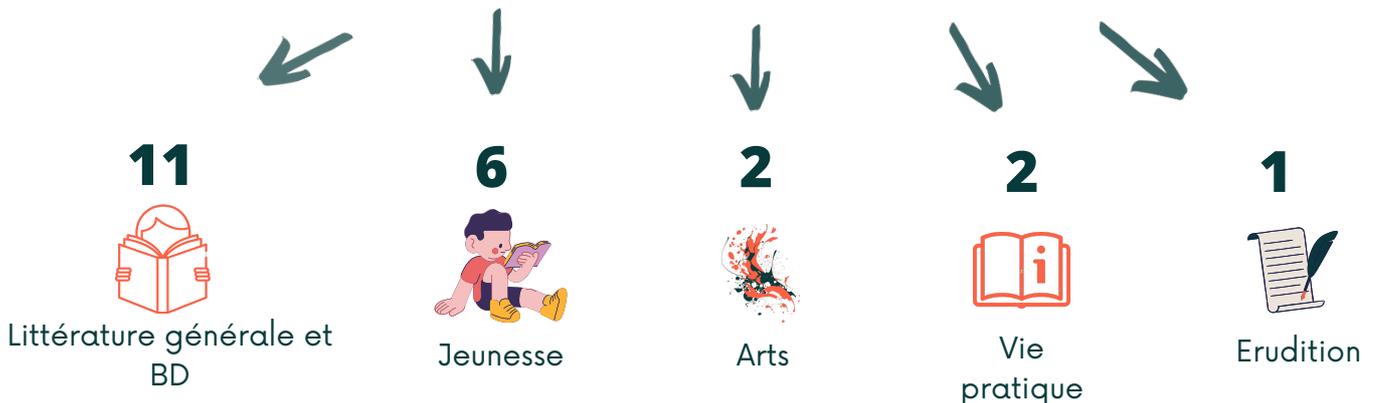


Bénéficiaires	2021-2022	2022-2023
 Associations	14	16
 Etablissements scolaires	13	20

Economie du livre

Via le fonds commun OPLB/Gouvernement Basque, soutien à:

L'édition de **22** ouvrages



1 projet de commercialisation d'ouvrage en langue basque

1 projet d'animation pédagogique



Médias

Médias en langue basque



"Zoom" : le paysage des médias en langue basque...

5

médias d'expression bascophone



regroupés au sein de l'association
Euskal Hedabideak



http://



Nombre de visiteurs sites web

Données 2021

- Euskal Irratiak → **21.770**
- Kanaldude → **52.919**
- Ipar Euskal Herriko Hitza → **27.387**
- Kazeta → **81.532**
- Herria → **52.000**



115.000 €

de financements dégagés en 2022 via
la régie publicitaire commune



Consommation totale

(régulière + occasionnelle)

Source: enquête médias 2019

3 habitants sur **10**

8 bascophones sur **10**

consomment au moins un des
médias d'Euskal Hedabideak

Consommation totale des bascophones

Euskal Irratiak **73%**

Kanaldude **42%**

Ipar Euskal Herriko Hitza **4%**

Kazeta **8%**

Herria **12%**

Faits marquants 2022:

Kanaldude :



- Démarches engagées avec les fournisseurs d'accès internet SFR, Bouygues, Free + diffusion sur les box Orange
- Signature Convention pluriannuelle



Euskal Irratiak :

- Finalisation de la démarche d'accompagnement à la restructuration du réseau



Médias

Place de la langue basque dans les médias publics

Poursuite du travail auprès de **france.3** et **bleu**



possibilités de développement de la place de la langue basque dans leurs programmations

Diffusion télé d'ETB

2022: **872** demandes d'accès à la diffusion d'ETB via l'activation de cartes Fransat



Ecoute totale de l'ensemble des médias du groupe ETB (régulière + occasionnelle)

34% des habitants

64% des bascophones



fransat 10.415

cartes actives à ce jour

Source: enquête médias 2019

Création, production, diffusion et distribution des oeuvres cinématographiques



Convention entre les institutions et l'Université du Pays Basque pour un état des lieux du secteur audiovisuel et cinématographique



"Collège au cinéma"
Groupe de travail pour la pérennisation du 4ème film en langue basque



En 2021-2022

1.200 collégiens ont regardé un film en basque au cinéma



Formation professionnelle

Agents publics territoriaux

Dans le cadre de la mise en oeuvre de la convention 2022-2023 de formation entre le CNFPT et l'OPLB:

Constitution de **3 nouveaux groupes**

26 apprenants

Demandeurs d'emploi

Reconduction du projet 2022-2023

3 nouveaux groupes



20 personnes en formation

Enseignants



DU Enseigner le basque et en basque

14 enseignants en formation



Formation intensive

4 enseignants du 2nd degré



Formation de perfectionnement à la langue basque (8 séances)

15 participants



2 interventions de didactique intégrée des langues (dispensées par I. Manterola)

UEU (université d'été)

3 ateliers à destination des professionnels bascopphones

 11 et 12 juillet 2022

Dispositif Euskaraz Lan Egin

2021-2022



18 bénéficiaires



4.680 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



915

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire

2022-2023



22 bénéficiaires



5.791 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



1 118

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire



Qualité de la langue et validations linguistiques

Appui aux travaux de traduction et de validation linguistique à la demande:



Parmi les différentes demandes de validation linguistique, notamment des membres, traduction du fascicule "Collège au cinéma"

Soutien aux demandes de traductions et validations linguistiques des commerces du réseau d'**Euskal Moneta** :



Traduction des données d'affichage de

65 nouveaux commerces en 2022

Traduction des données de **654** commerces depuis la signature de la convention



Base de données actuelle de **26.739** entrées traduites



Certification

Niveau



2

sessions



183

candidats



72

reçus

Niveau



1

session



70

candidats



34

reçus

En consolidation...

Niveau



Ouverture au grand public de la certification en présentiel en septembre



38

candidats



26

reçus

En construction...

Niveau



Travaux du comité de préfiguration pour la création de la certification

+

Lancement d'un marché public pour la création d'un outil de gestion et de passation dématérialisée pour tous les niveaux de certification



Obtention de l'enregistrement des certifications A2 à C1 dans le répertoire spécifique de **France Compétences**



Soutien aux opérateurs

Fonds commun de coopération

Mise en oeuvre du dispositif commun de soutien financier aux opérateurs du Pays Basque Nord prévu par la convention entre le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi et l'OPLB.

Dotation 2022 :

1.930.000 €

1.530.000 € OPLB
400.000 € Gouvernement Autonome d'Euskadi

Soutien aux opérateurs identifiés
de l'action linguistique:

1.793.000 €

Appel à projets:

136.500 €

L'appel à projets 2022:

29 opérateurs candidats



24 opérateurs retenus

45 projets déposés



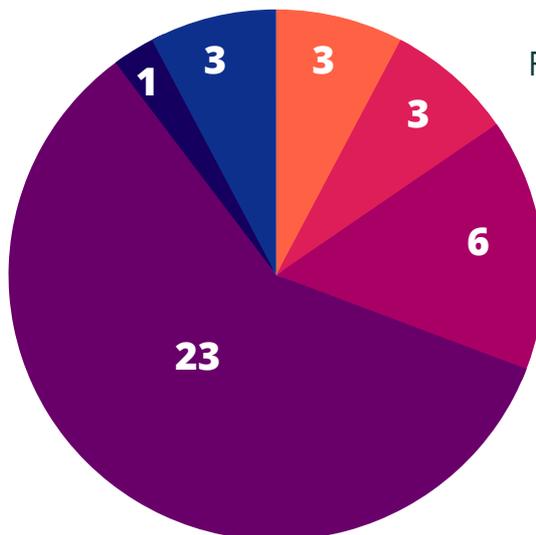
38 projets retenus

Nombre, catégories et aides attribuées...

Loisirs - 12.000 €

Médias - 45.000 €

Edition - 36.700 €



Petite enfance - 2.000 €

Apprentissage du
basque aux adultes -
11.400 €

Vie sociale - 29.400 €

Soutien aux opérateurs majeurs de l'action linguistique en 2022:

Enseignement



Apprentissage du basque aux adultes



14

opérateurs majeurs soutenus

Médias



Loisirs



Vie sociale

Vie sociale

1 opérateur

4.000 €

Loisirs

2 opérateurs

244.000 €

Médias

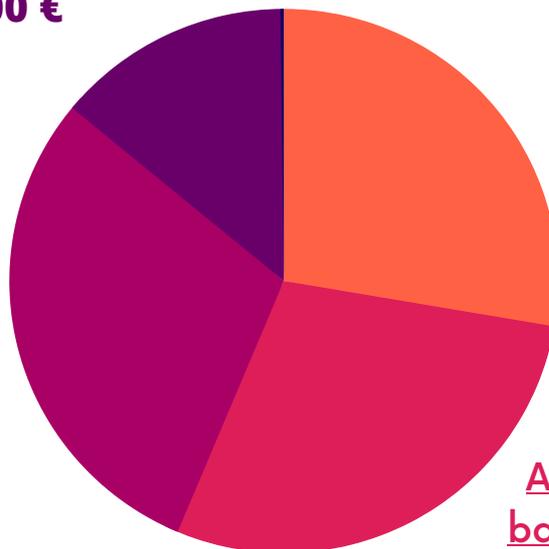
7 opérateurs

529.500 €

Enseignement

4 opérateurs

496.000 €



Apprentissage du basque aux adultes

1 opérateur

520.000 €



Conventions pluriannuelles d'objectifs et de moyens:

- Signatures en 2022 : Uda Leku et Aldudarrak Bideo
- Démarrage des travaux avec les 5 radios en langue basque

